

你好佐倉

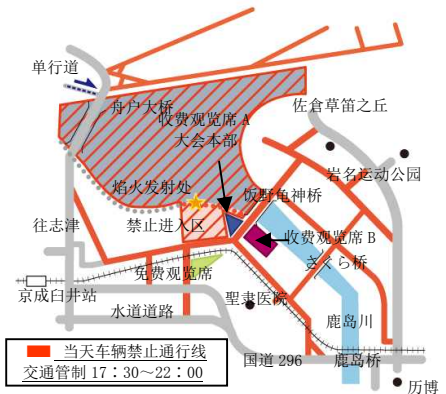
出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日语,无法用日语的人,请和会讲日语者一起询问。汉语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所1号馆3楼企划政策部广报课,请多利用。

~第54回佐倉市市民烟火大会~



今年花博活动的部分有新的形式与改进,让各位更能尽心观赏这夜空火浴的花朵。尤其2尺(约60公分)的大朵烟火彩丽在夜空。今年是市制施行60周年纪念,特别以此四发为重头戏。并且发给特制眼镜(有夜空的焰火看起来像似花朵之功能)。凡是有关“花之舞台我们都将作最好演出,今年手持烟火的技术将比往年更为卓越与精彩。佐倉市烟火大会将肯定不让您后悔此行。

【日时】8月2日(周六) 19:00~21:00 ※如遇暴风雨延至次日
开会典礼…19:00~ 手持烟火…19:20~ 升空开始…19:40 ~
【会场】印旛沼湖边,从京成线白井站徒步约30分钟,佐倉站约40分钟,JR佐倉站约60分钟**【交通管制】**大会前后:8月1日9:00~4日12:00止(如右图)。由于设置及拆除现场的装置,区域内的自行车道禁止通行。**【当天】**8月2日(周六)17:30~22:00,印西市方面至21:00,部分地区的交通管制有可能会延迟结束。
※为维护环境的清洁,当天会场会有义务劳动者分发垃圾袋,请将自己的垃圾随手带回家。【询问】佐倉市烟火大会实行委员会(佐倉市观光协会) ☎486-6000



佐倉市市制施行60周年纪念现场演唱会



集合了与佐倉有结缘的歌手们!
 更加热闹欢腾! ※雨天中止。



在现场为观众演奏现唱,让烟火大会的气氛

【时间】15:00 ~ 19:00 (共8组) **【场所】**收费观览B会场(免费,无需申请)
【演出者】KAZCO/Halo at 四叠半/唱顶的大员/河野圭佑/同心円/月がさ/カグラライフ/ゆうなみ

佐倉草笛之丘暑假活动介绍



【开园时间】9:00~16:00(部分活动有延长时间的可能)
【门票】大人410日元、中小学生100日元、幼儿免费(部分活动需报名及另外付费)
 ●的记号无需事先申请报名,◆的记号需要事先申请报名。如没记载收费金额时则为免费。
【询问、报名】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真486-1854 网址: <http://kusabue.shiteikanri-sakura.jp>

●夏日蔬菜的猜谜接力赛	◎~8月24日(周日)止(8月3日休息) ⑨9:00~ 每日限定家族10组,先后顺序。 ※如你胜了送你一篮蔬菜
●印旛地域的动物展览会	◎~8月31日(周日)止
◆募集儿童饲养动物活动	◎~8月31日(周日)的每星期六、日 ⑩10:30~12:00 ⑪300日元 ⑫小学生以上
◆夜间铁道小火车	◎~8月30日(周六)的每星期六 ⑩晚上7:30~9:00 ⑪320日元
◆在农园里用英语交谈	◎8月3日(周日) ⑩10:30~⑪13:30~ ⑫2,000日元 ⑬小学生
●世界昆虫展览会	◎8月6日(周三)~17日(周日)
◆制作万花筒教室	◎8月8日(周五) ⑩10:00~12:00 ⑪600日元
◆版画(膳写版)教室	◎8月9日(周六) ⑩13:00~15:00 ⑪1,200日元 ※教学者版画家西岗とし子老师
◆LED台灯制作	◎8月12日(周二) ⑩10:00~12:00 ⑪600日元
◆古民家坑炉起火体验	◎8月14日(周四)~17日(周日) ⑩14:30~15:30
◆制作电动汽车	◎8月15日(周五) ⑩10:00~12:00 ⑪600日元
◆用牛奶纸盒作帽子教室	◎8月18日(周一) ⑩10:00~12:00 ⑪600日元
◆铁路教室	◎8月27日(周三) ⑩10:00~12:00 ⑪200日元
◆爬树登木一日露营	◎8月30日(周六) ⑩10:00~23:00 ⑪10,000日元(包括午餐与晚餐) ⑫小学生以上



ハチロク 8620 型蒸汽老机车头



【日时】8月3、17日(周日)9:00~16:00
【地点】高崎川南公园(佐倉市表町2-4)免费无需报名
【注意点】幼儿必须有大人陪伴。因没有停车场设备,请利用公共交通工具来场参观。谢谢合作。
【询问】佐倉市蒸汽机关车保存会 大木 ☎484-0870

想让身与心轻一点吗! 韵律体操陪您一起过夏天

【日时】9月11、18、25日(周四),13:30~14:40
【定员】20名。先后顺序。申请报名至9月1日(周一)
【对象】18岁以上**【费用】**1,500日元包括3次及保险费。
【讲师】河边幸子老师。请穿轻便服装及携带水瓶。
【会场、询问】市民体育馆(馆内剑道场) ☎486-1041



白井故乡にぎわい庙会

【日時】8月23日(周六) 13:00~22:00
【地点】市民音乐厅至京成白井站南口前红绿灯叉口处。※16:00~22:00 间此庙会的活动范围全面交通管制。谢谢您的协助与合作。

【内容】当天在市民音乐厅有夏日演奏会演出，下午1:00~开演。免费免报名。此外，商店街上还有精彩摇滚日式渔人舞蹈、抬神轿、日本大鼓、及各式各样的贩卖摊子。

【询问】白井故乡にぎわい庙会实行委员会 ☎461-1871

志津庙会

【日時】8月23日(周六) 17:00~
8月24日(周日) 11:30~



【地点】京成志津站南口。※17:00~21:00 之间。由于庙会的活动志津站南口的环形道路至千叶银行前面交叉点全面交通管制。谢谢您的协助与合作。

【内容】8/23~志津中学吹奏乐团表演、盂兰盆会舞。
8/24~大人抬神轿、小孩抬神轿、花车、西志津杂要团上志津小学金管乐团、佐倉西高中吹奏乐团、盂兰盆会舞、儿童西洋乐舞等。

※两天的 15:00~同时举办：志津美食活动、佐倉的名产贩卖、跳蚤市场等。

第15次佐倉古装庙会募集志愿参加者

身穿古代装在历史悠久的新町大道上，呈现江户时代的繁荣盛会，将于古城~佐倉~的面貌再次相逢，有如在时光隧道中的探险。请别再犹豫！邀请您的亲朋好友来享受这未知的盛况。



【日期】11月15日(周六) 11:00~15:00

【内容】与往年雷同有各式的角色与服装出租，有意者请上网查询或者是询问下处。一年一次的欢会请别错过

【报名方式】用传真或者是电子邮件，注明参加时装号码与时装名、姓名、性别、年龄、地址及电话号码，至〒285-0014 荣町 8-7 佐倉市观光协会内「佐倉・時代まつり実行委員会事務局」☎486-6000 FAX486-6063
网址：sakurashi-kankou@catv296.ne.jp

【报名截止日期】9月12日(周五) 以邮戳为凭

亲子宠物体验教室

千叶县动物爱护中心为启发爱护动物之心，于暑假期间举行「亲子体验教室」。



【时日】8月6、13日(周三) 7、14日(周四)

※免费，需要报名，先后顺序。

【地点】千叶县动物爱护中心，富里市御料 709-1

【内容】和狗安全的相处方法及正确的饲养方式等。

【对象】小学4~6年级生及其监护人。每次5组。

【报名】千叶县动物爱护中心 ☎0476-93-5711

害鸟捕获通知

为抑制鸟兽给农作物带来的损失，佐倉猎友会将于下列日期举行猎枪打猎活动，活动期间会尽量小心不给市民带来不便，请给予协助与合作。【时间】8:00~17:00

【日期】8月2(周六)、5(周二)、8(周五)、11(周一)、17(周日)、20(周三)、23(周六)、26日(周二)

【区域】佐倉市内全域，市街区域以外的所有农业地区

【对象】乌鸦、麻雀、土鸠、鹌、白头翁等害鸟

【从事单位】佐倉猎友会 【内容】用猎枪捕捉。

【询问】农政课 ☎484-6142



有关儿童抚养、单亲家庭等医疗费部分补助制度

请注意 有关儿童抚养补助费、单亲家庭等医疗费部分补助制度，现在得到认可在领取补助费的人请注意：请务必在规定的期间内办理**更新手续**，办理更新时必须提出**现况申报书**。



于2013年6月之后，有收到「关于领取儿童抚养补助费的重要通知书」的人，必须提出「儿童抚养补助费部分减少适用外的理由书及其理由书的证明件」(绿色的申请规格书式)，及其所需要的附带文件资料。

【期间】8月1(周五)~29日(周五) ※周六日不办理

【提出方式】请系带填好的申请书及必备资料，前往市役所儿童青少年课申请，为确认现况将有面谈。

※如您已是单亲家庭等医疗费部分补助制度者将可用邮寄申请方式。

◎如果不提出现况申报书，有可能无法继续领取津贴 ◎如果您想领取补助津贴，却还没有被认定时必须重新再次申请，否则会停止发给。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140

好消息 新设民营保育園予定9月1日开园

【名称】えがおの森保育園・いの

【地点】井野 972-12 【定员】60名

【对象年龄】六个月至就学前

【申请报名】8月1日(周五)~15日(周五)

※如有不明之处，请问下列

【询问】儿童抚养支援课 ☎484-6245



休息一下凉快片刻是预防中暑的最上策

乘凉休息站

在夏日出外时，恼人的热气让体力无法支持时，请找个地方休息一下凉快片刻。市方在今年夏天，特别为市民开设提供几处休息站。请多多利用。

【开设期间】~9月30日(周二) 各公共机关的开馆日。

【开设机关】市役所、佐倉世纪中心、西志津交流中心、志津交流中心、和田故乡馆、健康管理中心、西部保健中心、南部保健中心、南部地域福祉中心A栋、各公民馆、佐倉图书馆、市立美术馆。

【询问】健康增进课 ☎485-6712

暑假特选亲子影视会



【日時】8月8日(周五) 10:00~11:30 (9:30 开场)

【内容】动画~プレーンズ。免费。无需申请报名。

【会场】市民音乐厅 【定员】535名。先后顺序

【询问】中央公民馆 ☎485-1801 ※请利用公共交通工具

图书馆 免费活动

☐志津图书馆 ☎488-0906 ...8月图书会，需申请报名...

【日時】8月20日(周三) ①10:30~②13:30~15:00

【对象】①4岁~ 就学者需要监护人陪伴②小学生。

【内容】①妖怪童话 10组 ②图书馆探险记 10名 先后顺序

☐佐倉南图书馆 ☎483-3000 ...2、3岁故事书、游戏会...

【日時】8月6、20日(周三) 10:30~11:00, 内容相同

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组(报名先后顺序)

※以上皆为9:00~17:00之间以电话或直接到柜台报名

让我们为永远的和平默祷

8月15日(周五)是「追悼阵亡者、祈禱和平的日子」，当天在市役所将举行和平典礼亿式。配合正午的报时，有1分钟左右的默祷。之后有「佐倉和平之钟」的鸣钟典礼，有意参加亿式者请于11:50之前在市役所1号馆2楼电梯前集合，希望大家能踊跃参加，谢谢您的合作。

【询问】广报课 ☎484-6103